

# 愛他就種多年生植物

作者:(美)杰克·歐爾頓

如果花與人一樣是男女有別的,那么我的院子就有一點兒雜亂無章了。我的草坪四周是金銀花和絨毛卷耳,巨大的花壇上開滿了白色的蜀葵、紫色的雛菊和五彩繽紛的薔薇花兒。就連那些樹木也要爭寵斗艷,每年春天有兩周時間結上滿枝花朶呢。此外,我還有一個玫瑰園,茂密的玫瑰隨風起伏,變化着色彩斑斕迷人的圖案,發出沙沙的聲響,猶如情人的喁喁細語。

我愛花的癖好始於我上大學的時候。我發現養花是減緩工作和學習壓力的一種辦法。每晚來到月光籠罩的花園,拔除雜草,嗅着花香。空氣中瀰漫着花的幽香,常讓我感到精神煥發心情舒暢。

那時,我不善與人相處,在一個地方住的日子久了容易與人發生口角,一旦如此我便會收拾行李,換一個地方居住,以至郵局都知道我常變居所,每隔兩個月就給我寄一張地址變更單讓我填寫,雖然有的時候我並沒有主動要求。

我生活中惟一不變的就是花兒。大學四年,我在十處不同的地方養過數以千計的花卉。花卉各種各樣,卻有一點是相同的,那就是都是一年生植物。因為我在一個地方住的時間不會太久,沒有必要栽種多年生植物。

什麼樣的人養什麼樣的花。大學畢業後,我有了一份很好的工作,但是我養花的習慣沒有變:在一個地方住兩個月左右,栽種一年生植物,然後搬家,再栽種一

年生植物,過着無牽無掛的生活。

後來我遇到約翰。

約翰也是一個“一年生植物”。我們第一次約會他就對我說:“我不想結婚,我喜歡一個人過日子,所以可不要對我太粘乎哦。”

我欣賞他的坦誠。

我們相處了兩年——他一個人住在一套公寓里,我仍像過去一樣每隔一段時間換一個住處。我們都有自己的空間,當然我們相互瞭解就需花很長的時間。我瞭解到,他是一個非常看重獨處的人,我學會在他需要一個人的世界時遠離他幾天。我繼續栽種一年生植物,不願意栽種多年生植物。

那兩年裡,我慢慢地對他有了信任。儘管他說過與我的關係不會一直保持不變,但是又一年,他仍然是他,仍然是那樣的微笑,



仍然是那樣的溫柔。

接着,在一年夏天,當我站在一堆牽牛花叢中時,他向我提出了一個神奇的問題:“你願意和我合住一屋嗎?”他停了片刻,接着說,“我看中了一幢房子,但是我一個人買不起。”

我們倆都不急於結婚,但是我知道他話中的意思。若不是有終生相伴的念頭,我們不會住在一起。

感恩節前我們搬進了這幢嶄新的 800 多平米的房子。前幾個月我們不停地想傢具填滿房子,所以那年冬天我沒有想到花。

事情發生於二月份頭一個暖日。在二月份我總是容易想到春天,可是這一次當我作為有房一族進了花草店時,或許是出於我的身份有了改變,我注意到我從來沒有注意過

的玫瑰。

玫瑰是多年生植物,但是你可以冬天在戶外栽種它們,因為它們有休眠期,在栽種的頭一年就會開花。

我是一個有房的女人,我有一塊地可以種花。我買了 12 支玫瑰,每枝 1.99 美元。它們就像從地里伸出的小小的電視天線,是我新家的土地上第一個可以多年生的東西。

那年春天我比以往更熱衷於苗圃,為此花費了許多錢,買了美國石竹、三色堇、屈曲花和福祿考。我驚嘆於這些我以前從未見過的新的種類新的顏色,因為我過去從未想到要栽種這些多年生植物。

我突然意識到,如果願意睜開眼睛,觀察四周,還會有更多的東西等待我去發現。

那年春天我和約翰一起在院子里勞作,考驗着我們長時間共同相處的關係。我發現真正的愛人是當我欲建一個花盆架的時候,他變成地球上最挑剔的人,不但仔細通讀相關資料,而且去五金店買下所有可能用到的工具。

夏天來到了,我們的愛沒有出現裂痕,多年生植物長滿了前院,使這個院子成了我們住所的一道美麗的風景。我們想到了讓我們的關係合法化。因為我們認為如果我們能共同讓 70 多平米的院子香韻滿園,那么我們就能將愛情芬芳濃郁。

然後我們結婚了。那一年,我們院子里的多年生植物開出的花特別鮮艷。

有天晚上,我以近 100 公里的時速駕車行駛在一條兩車道的公路上。這時,一輛車以同樣速度迎面而來。在我們相擦而過的時候,我看到了那位司機的眼睛,但那僅僅是一秒鐘的事情。

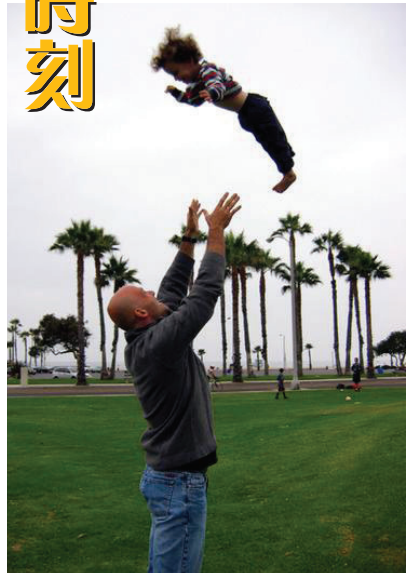
當時我想,他是否跟我一樣也在想着,那個時刻我們的命運完全取決於對方。我依賴他不打瞌睡,不被電話分心,不駛進我的車道令我的生命突然終結。儘管我們互相沒有說過任何一句話,但他肯定也是這樣依賴我的。

我相信世界也是這樣運行的。在某種程度上,我們都要互相依賴。有時候,這種依賴只是要求我們不要穿越雙黃線,就是這麼簡單。而有時候,這種依賴需要我們合作——與朋友合作,甚至是與陌生人合作。

早在 1980 年,我參與了在伊朗舉行的釋放美國人質的談判。伊朗方面拒絕與我見面,堅持要通過阿爾及利亞政府在我們之間傳遞信息。儘管我此前從未與阿爾及利亞外長有過接觸,但我得依賴他來準確地接收和傳遞信息。在他的幫助下,50 多名美國人質都安全回家了。

科技拉近了我們的距離,因此,國家之間的合作需要日益加強。2003 年,多個國家的醫生迅速行動起來,對 SARS 病毒進行確定。這一行動挽救了成千上萬人的生命。我們必須認識到,我們的命運已經無法僅靠我們自己來控制了。

我是非常注重個人責任的。但是,隨着歲月的流逝,我也終於相信,在某些時刻,一個人必須依賴其他人的誠信和判斷。因此,我們必須學會這樣想:迎面而來的燈光也許不是一種威脅,而是表明這是一個分享信任的時刻。



現在股市和經濟都處於混沌狀態,所以各種觀點甚囂塵上。現在這裡提一些我的個人看法,供大家參考。

### 1. 債務危機

過去幾十年世界上許多國家和個人超前消費,結果導致人不敷出,欠債太多。要讓這些債務人以目前所欠債務數目的購買力償還債務是根本不可能的。最後的結果要么是通貨膨脹賴賬,要么破產賴賬。

任何期待希臘償還債務的想法都是不切實際的幻想。如果希臘政府削減消費,那么就會加劇其經濟危機,無力還債。如果希臘政府刺激消費,那么其財政赤字會更加嚴重,更還不起錢。

現在世界各國的所有財政政策,都是拖延問題行爲,不是解決問題辦法。

### 2. 退休諾言

許多國家和公司有美好的退休計



劉以棟

## 對未來投資的思考

劃(Pension Plans),但這些退休諾言都是美麗謊言。如果你不處於高位,那么你的退休計劃可能就靠不住。斯丹福大學的一研究機構宣稱,加州公職人員的退休資金缺口高達五千億美元,是加州每年財政預算的好幾倍。現在雙方爭論的焦點是回報率。斯丹福大學用的是 5% 回報率,加州退休資金管理用 7.5% 或者 8% 的回報率。

我的觀點是,如果沒有通貨膨脹,那么就很難取得高回報率。如果有通貨膨脹,那么高回報率就沒有太大意義。看看過去十年的市場回報率。

### 3. 生活水準

面對債務危機和靠不住的退休計劃,大部分人的生活水準將會下降。要大家過苦日子可不是一件容易的事,看看希臘街頭的鬧事群衆。

轉移矛盾的方法之一是戰爭。沒有人喜歡戰爭,但戰爭是權力集團維持其統治的有效辦法。

### 4. 紅色中國

中國現在是世界經濟發展的火車頭,但中國的未來並不美妙。中國現在的經濟發展速度根本不可能維持。一旦中國經濟發展速度下降,那么其貧富不均問題、貪污腐敗問題就會變得更加難以容忍。怎么建立真正的和諧社會,將是領導層必須面對的挑戰。

### 5. 投資選擇

這次經濟危機的根本問題並沒有解決,所以大家做投資決策時要考慮到不同的未來前景。

如果未來是通貨膨脹,那么要考慮購買實物和能跟着漲價的物品。

如果未來經濟徘徊不前或者緩慢增長,那么要考慮購買產生現金流的投資項目。

如果中國經濟滑坡,那么要避開原材料方面的股票投資。

如果未來發生戰爭,那么要購買黃金白銀等便于攜帶的貴重金屬製品。

如果未來生活來源可能出現困難,那么可以考慮購買農田,保障基本生活需求。各人對未來的看法可能不一樣,但考慮長遠一點、全面一點應當不是壞事。

## 電子科技的弊端太可怕了!

### 一. 有關 GPS

幾週以前,一個朋友告訴我,他所認識的另一個朋友的故事,正當他們在現場觀賞棒球賽時,他們停在球迷停車場內的車子車窗被打破,被偷了家中車庫的遙控器,一些錢,還有嵌在儀表板上的 GPS。

當受害者回到家後,發現他們家中所有有價值的東西全部被洗劫一空。小偷使用 GPS 的引航,找到了他們家,然後使用車庫的遙控器,開啟車庫大門,並堂而皇之的進入他家。

小偷知道屋主正在觀看球賽,也掌握了比賽預計結束的時間。所以很清楚他們有多少時間可以搬空這間屋子。顯而易見,他們是用卡車來把這個家偷個精光。

值得深思的是,如果你有 GPS,請不要將你家的地址輸入在內。可以輸入一個就近的地址(像是商店或加油站),如此一來,當你有需要時,GPS 還是可以引導你回

家,即使 GPS 被偷,其他人就無法藉此知道你家的地址了。

我以前從未想過...。

### 二. 手機

有位女士,自從她的手提包被偷以後,現在已經改變了她編寫手機電話簿的習慣了。她

被偷的手提包內有手機,信用卡,錢包等。當她

當她

當他們

小

應

請

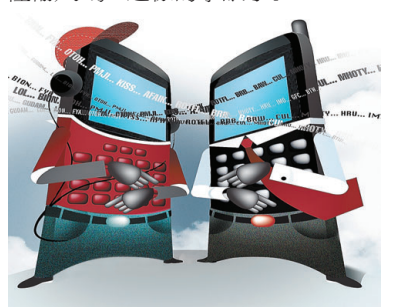
地,媽咪...等。

另外很重要的,當從簡訊來詢問敏感的資料時,千萬要再用電話打去確認。

還有當你收到朋友或家人的簡訊,約妳在某處碰面,請務必再打電話確認簡訊是否真的來自親朋好友。

如果你無法馬上接通此人,請非常小心到碰面地點。

以前我從沒有想過以上的事情,但現在我再也不會再在手機的電話簿裡輸入“家”這樣的字眼了。



## 遠東紀念公園 俄亥俄州唯一私人墓地

FAR EAST MEMORIAL GARDEN, LTD

8592 Darrow Rd, Twinsburg OH 44087

Located inside Crown Hill Cemetery Park

Office: 3030 Superior Ave Room #104, Cleveland OH 44114

我們提供各項服務,大小壽地,各式墓碑,如果需要詳細資料,請打電話:330-819-0277; 330-352-7788

穴位從 \$950 起,勿錯過良機!如果顧客購買遠東花園墳地,將為顧客提供系列服務。

### 福人擇福地

福地福安

祖先安,後人樂

遠東紀念公園

全為福人備

預先選定一處風水福地,既可陰澤後人,又可為自身添福增壽。



## 我站在燈火欄柵處

我站在燈火欄柵處,等待飛撲的容顏,流星焦急送來無數的幻影。你的心在十字路口轉了又轉,我放大了瞳孔,反射了雲的虛無。落葉正在泥潭裏,尋找陳舊舊痕,落花卻在泥潭裏沉睡,明年又送來花香。沙沙的腳步聲,恰似時鐘逆轉的滴答聲。

東風又伸出溫柔手,棒着碎碎的夢。愛是美麗的錯終日在糾纏,恨是流水拒絕了大海誘惑。地球越轉越昏,太陽燒得我體無完膚。月亮趕緊為我蓋上,像雪像霜又像冰的被單。那南極北極,千年後合成太極,敢問這是誰的旨意?

劉天擎 4/30/2010

## 伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

### 編輯部

社長 / 主編: 浦瑛

總編輯: 劉元華

版面 / 網頁編輯: 程里實

移民法律顧問: 黃唯

撰稿人: 劉以棟 劉天擎 曉月

匹茲堡責任編輯: 潘嵐

哥倫布責任編輯: 陳青杰

辛辛那提責任編輯: SAM YI